

## Резолюция ICC-ASP/10/Res.6

Принята консенсусом на 9-м пленарном заседании 21 декабря 2011 года

### ICC-ASP/10/Res.6

#### Постоянные помещения

*Ассамблея государств-участников,*

*ссылаясь* на свои резолюции, принятые в отношении постоянных помещений, включая резолюции ICC-ASP/6/Res.1<sup>1</sup>, ICC-ASP/7/Res.1<sup>2</sup>, ICC-ASP/8/Res.5<sup>3</sup>, ICC-ASP/8/Res.8<sup>4</sup> и ICC-ASP/9/Res.1<sup>5</sup>, и *вновь подчеркивая* важность постоянных помещений для будущего Суда,

*принимая к сведению* доклад Комитета по надзору о постоянных помещениях<sup>6</sup>, рекомендации Внешнего аудитора<sup>7</sup>, а также доклады Бюджетно-финансового комитета о работе его шестнадцатой и семнадцатой сессий и содержащиеся в них рекомендации<sup>8</sup>.

*вновь заявляя* о своем решительном намерении обеспечить постоянные помещения в рамках бюджета в размере 190 млн. евро (по ценам 2014 года) в соответствии с резолюцией ICC-ASP/6/Res.1, *подчеркивая* роль Комитета по надзору в осуществлении в рамках делегированных ему полномочий любых действий, которые могли бы оказаться необходимыми для обеспечения гарантированной реализации проекта в рамках бюджетных средств, а также как можно более низкой стоимости владения постоянными помещениями,

*признавая* важность эффективного и результативного процесса принятия решений, четкого порядка подчиненности, точного определения рисков и управления ими, а также строго контроля за проектировочными изменениями для обеспечения того, чтобы данный проект осуществлялся согласно намеченной стоимости, и *приветствуя* шаги, предпринятые Комитетом по надзору для осуществления мер по эффективному управлению проектом по постоянным помещениям, а также участия Суда и государства пребывания в этих совместных усилиях,

*приветствуя* тот факт, что 29 государств-участников взяли на себя обязательство по осуществлению одноразовой выплаты в соответствии с принципами, содержащимися в резолюции ICC-ASP/7/Res.1, приложение III, в сумме 35,8 млн. евро, из которых 26,5 млн. евро уже получены,

*отмечая*, что на 1 марта 2011 года Суд определил прочие расходы, связанные с проектом, но не имеющие непосредственного отношения к строительству, в сумме 42,2 млн. евро,

*отмечая*, что подобные расходы, связанные с элементами, имеющими непосредственное отношение к пользователю, включают два компонента: а) 3 gv, оцениваемый в 22,1 млн. евро, для комплексного оборудования пользователя, которое представляет собой фиксированные элементы, интегрированные в проект; б) 2 gv и другие сопутствующие расходы, которые были первоначально оценены в 20,1 млн. евро, а затем снижены до 19,8 млн. евро, для неинтегрированного оборудования пользователя, т.е. свободные элементы, а также прочие расходы, такие как переезд, дополнительный персонал и оплата консультативных услуг,

<sup>1</sup> *Официальные отчеты... шестая сессия... 2007 год* (ICC-ASP/6/20), том I, часть III.

<sup>2</sup> *Официальные отчеты... седьмая сессия... 2008 год* (ICC-ASP/7/20), том I, часть III.

<sup>3</sup> *Официальные отчеты... восьмая сессия... 2009 год* (ICC-ASP/8/20), том I, часть II.

<sup>4</sup> *Официальные отчеты... возобновленная восьмая сессия... 2010 год* (ICC-ASP/8/20/Add.1), часть II.

<sup>5</sup> *Официальные отчеты... девятая сессия... 2010 год* (ICC-ASP/9/20), том I, часть II.

<sup>6</sup> ICC-ASP/10/22.

<sup>7</sup> *Официальные отчеты... десятая сессия... 2011 год* (ICC-ASP/10/20), том II, часть C.1.

<sup>8</sup> Там же, части В.1 и В.2.

*отмечая*, что в конце заключительного этапа проекта стоимость владения (амортизационные расходы, финансовые и эксплуатационные расходы) оцениваются в настоящее время в 17 млн. евро в год<sup>9</sup>,

*приветствуя* стратегию анализа расходов, осуществленную Комитетом по надзору для рассмотрения расходов на 2 gv и 3 gv и уменьшения их последствий для ежегодного процесса составления бюджета, а также для сохранения расходов на строительство в пределах общего бюджета, и *призывая* к продолжению понижательной тенденции этих расходов,

*подчеркивая*, что постоянные помещения будут обеспечены с хорошим стандартом качества в пределах утвержденного бюджета и что в связи с этим Комитет по надзору уполномочен обеспечивать, чтобы требования в отношении проекта и функциональности постоянно соответствовали утвержденным ресурсам и чтобы стоимость владения сохранялась на самом низком возможном уровне,

*напоминая*, что был создан Целевой фонд для добровольных взносов, предназначенный для строительства постоянных помещений, и что добровольные взносы могут также предоставляться посредством целевого финансирования отдельных компонентов или в материальной форме после консультации с Комитетом по надзору,

## I. Проект: бюджет и соблюдение сроков

- приветствует* доклад Комитета по надзору и *выражает* свою признательность Совету по проекту и Комитету по надзору за прогресс, достигнутый по проекту по постоянным помещениям со времени девятой сессии Ассамблеи;
- приветствует* завершение окончательного этапа разработки проекта по постоянным помещениям и *утверждает* пересмотренный план движения денежной наличности, содержащийся в приложении I;
- приветствует также* тот факт, что проект по-прежнему остается в рамках утвержденного бюджета в сумме 190 млн. евро;
- утверждает* стратегию Комитета по надзору по сохранению расходов в пределах бюджета, уделяя при этом главное внимание скорее общему бюджету, а не ресурсам, имеющимся на каждой фазе и этапе проекта;
- одобряет*, что неинтегрированные элементы (2 gv) и другие сопутствующие расходы не превышают 19,8 млн. евро и будут утверждаться по их представлению каждый год в рамках бюджета Суда;
- одобряет далее*, что интегрированные элементы (3 gv) представляют собой расходы на строительство и как таковые включены в общий бюджет в сумме 190 млн. евро, и *также одобряет*, что подобные элементы и их стоимость полностью включены в общий бюджет и таким образом он не превышает;
- разрешает* Комитету по надзору пересмотреть в случае необходимости требования в отношении проекта и/или функциональности, с тем чтобы обеспечить хорошее качество строительства, сохраняя при этом бюджет в рамках утвержденной стоимости, и с этой целью *просит* Директора проекта обеспечить, чтобы изменения по проекту, которые могли бы оказаться необходимыми, могут быть осуществлены с должным учетом минимизации дополнительных расходов, связанных с задержками и прочими факторами, там, где это возможно, с тем чтобы обеспечить позитивный баланс между дополнительными расходами и экономией, достигнутой в результате изменений;
- просит* Комитет по надзору, Директора проекта и Суд при принятии решений по разработке проекта принимать во внимания последствия для будущих эксплуатационных расходов Суда и *подчеркивает*, что осуществление проекта должно продвигаться вперед таким образом, чтобы сохранять будущие эксплуатационные расходы постоянных помещений, включая затраты на техническое

<sup>9</sup> Доклад о деятельности Комитета по надзору, ICC-ASP/10/22, пункты 91-98.

обслуживание, на минимальном возможном уровне, учитывая необходимые бюджетные ограничения;

9. *принимает к сведению и утверждает* пересмотренную общую площадь здания в размене не более 52,450 кв. м, определенную в результате стоимостно-функционального анализа, проведенного в марте 2011 года;

10. *отмечает*, что датой завершения постоянных помещений является сентябрь 2015 года, а датой готовности Суда занять эти помещения – декабрь 2015 года, и *призывает* Директора проекта в консультации с Комитетом по надзору, Судом и государством пребывания продолжать поиск путей для уменьшения любой задержки и связанных с ней последствий;

11. *подчеркивает*, что бюджет по проекту не будет использоваться для покрытия задержек, которые могли бы зависеть от графика сноса;

12. *приветствует* решение, принятое Комитетом по надзору относительно обеспечения контракта на строительство на основе принципа оптимальной стоимости наряду с механизмом плановых издержек, который включает гарантированную максимальную цену, согласованную с подрядчиком, наряду со стимулами продолжать поиск дополнительной экономии в течение периода строительства;

## II. Управление

13. *подчеркивает* важность совместной концепции и положения о собственности по данному проекту для всех заинтересованных сторон, а также эффективной координации и связи между Директором проекта, Судом и государством пребывания на всех уровнях и этапах проекта по постоянным помещениям и в этой связи *утверждает* пересмотренные соглашения об управлении, принятые Комитетом по надзору, и *приветствует* сообщение о повышении эффективности процесса принятия решений;

14. *подчеркивает* важность своевременного и полноценного привлечения и участия государства пребывания на всех этапах и уровнях проекта и *отмечает далее* важность приверженности государства пребывания постоянному сотрудничеству;

15. *подтверждает* важную роль Директора проекта в обеспечении стратегического руководства проектом и его ответственности за достижение целей проекта, соблюдение сроков и выполнение требований в отношении расходов и качества, изложенных в резолюции ICC-ASP/6/Res.1, и *предлагает* Секретарю Суда делегировать полномочия Директору проекта в случае необходимости и на соответствующем уровне согласно Финансовым положениям и правилам в отношении привлечения средств для проекта по постоянным помещениям;

16. *просит* Директора проекта подготовить вместе с Судом рекомендации в соответствии с пунктом 5 приложения V резолюции ICC-ASP/7/Res.1 о путях совершенствования нынешних руководящих принципов, касающихся контрактов и расходов, с целью ускорения осуществления проекта и представить их Комитету по надзору для утверждения;

## III. Финансовая отчетность

17. *просит* Директора проекта в консультации с Комитетом по надзору продолжать в соответствии с резолюцией ICC-ASP/6/Res.1 ежегодное представление Ассамблее для рассмотрения на ее очередной сессии подробной сметы по проекту на основе самой последней информации, включающей также график использования средств, поступающих в результате одноразовых выплат;

18. *просит* Суд постоянно контролировать в консультации с теми государствами, которые обязались сделать одноразовую выплату, план получения одноразовых выплат и постоянно информировать об этом Комитет по надзору;

19. *просит* Директора проекта продолжать представлять ежегодно Ассамблее через Комитет по надзору доклад о реализации сметы предыдущих лет и об уровне расходов;

#### **IV. Управление проектом**

20. *просит* Директора проекта постоянно контролировать руководство по проекту наряду с планом проекта и представить доклад об этом Комитету по надзору;

21. *просит* Комитет по надзору продолжать разработку и осуществление стратегии аудита;

#### **V. Добровольные взносы**

22. *подтверждает* предложение членам гражданского общества с устоявшейся репутацией приверженности мандату Суда провести сбор средств для проекта по постоянным помещениям;

#### **VI. Продление членства в Комитете по надзору**

23. *поддерживает* рекомендацию Бюро в соответствии с резолюцией ICC-ASP/6/Res.1, приложение II, о том, что в состав членов Комитета по надзору на следующий срок войдут государства, упомянутые в приложении II к настоящей резолюции;

#### **VII. Будущая отчетность Комитета по надзору**

24. *просит* Комитет по надзору продолжать заниматься этим вопросом, продолжать представлять Бюро регулярные отчеты о ходе работы и представить доклад Ассамблее на ее следующей сессии.

## Приложение I

## План движения денежной наличности

## Бюджет проекта по постоянным помещениям (в млн. евро)

	Общие расходы		2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	Итого
	Всего		ПП (*)	ЗП (**)	ЗП+ и конкурс	Строительство			Переезд		
1. Расходы на строительство	<b>136,1</b>										
1а. Прямые расходы	<b>121,8</b>						36,5	48,7	36,5		<b>121,8</b>
1б. Косвенные расходы (исключая общие расходы на площадку)	<b>8,9</b>						2,7	3,6	2,7		<b>8,9</b>
1с. Гонорар группе проектировщиков (после конкурса)	<b>5,4</b>					1,7	2,3	0,8	0,5		<b>5,4</b>
2. Риски	<b>32,9</b>										
2а. Проектные риски (включая проблемы, в том числе проектирование или третьи стороны)	<b>27,6</b>		-	-	-	1,0	7,3	10,3	9,0	-	<b>27,6</b>
2б. Риск клиентов (вне проекта, например муниципалитет)	<b>5,3</b>		-	-	-	0,2	1,5	1,1	2,5	-	<b>5,3</b>
3. Разрешение и сборы	<b>2,6</b>		-	-	-	2,6	-	-	-	-	<b>2,6</b>
Разрешение и сборы	<b>2,6</b>					2,6					
4. Гонорары	<b>16,9</b>										
4а. В связи с проектированием	<b>7,9</b>		-	2,7	5,2	-	-	-	-	-	<b>7,9</b>
4б. Управление проектом	<b>6,6</b>		0,9	0,7	1,4	1,0	0,3	1,0	0,8	0,5	<b>6,6</b>
4с. Прочие консультанты	<b>2,4</b>		0,4	0,2	0,4	0,5	0,4	0,4	0,1	-	<b>2,4</b>
5. Прочие расходы	<b>1,5</b>	<b>1,5</b>	-	1,5	-	-	-	-	-	-	<b>1,5</b>
<b>Итого</b>	<b>190,0</b>	<b>190,0</b>	<b>1,3</b>	<b>5,1</b>	<b>7,0</b>	<b>1,0</b>	<b>6,3</b>	<b>51,7</b>	<b>65,7</b>	<b>51,9</b>	<b>190,0</b>
	-	-	1,3	5,1	7,0	7,3	51,7	65,7		51,9	
<b>Совокупные расходы</b>			<b>1,3</b>	<b>6,4</b>	<b>13,4</b>	<b>20,7</b>	<b>72,4</b>	<b>138,1</b>		<b>190,0</b>	

Примечание: Вышеуказанные цифры являются только оценками и подлежат изменению.

(\*) ПП: этап предварительного проектирования.

(\*\*) ЗП: этап заключительного проектирования.

## Приложение II

### **Члены Комитета по надзору\***

#### **Африканские государства**

1. Кения

#### **Азиатские и тихоокеанские государства**

2. Япония
3. Республика Корея

#### **Восточноевропейские государства**

4. Румыния

#### **Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна**

5. Аргентина
6. [...]

#### **Западноевропейские и другие государства**

7. Германия
  8. Ирландия
  9. Италия
  10. Соединенное Королевство
- 

---

\* По состоянию на 21 декабря 2011 года.